

Sisällysluettelo

1. Стáрые и нóвые друзья Uusia ja vanhoja ystäviä		S.
Teemat ja tilanteet • Таpaамisia • Kuukaudet	Kielitieto ja rakenteet • Adjektiivien taivutus • по- ja при-etuliitteiset verbit • Paikan- ja ajanilmauksia	
2. Дом на Мóйке Talo Moikan rannalla		S.
Teemat ja tilanteet • Asunto • Asuminen, asuinympäristö	Kielitieto ja rakenteet • Monikon genetiivi • Jnkn puuttuminen	
3. Пока́ все дóма Kun kaikki ovat vielä kotona		S.
Teemat ja tilanteet • Television katselu • Musiikin kuuntelu	Kielitieto ja rakenteet • Verbin aspektit • Monikon prepositionaali	
4. Почему́ ты не отвеча́ешь? Mikset vastaa?		S.
Teemat ja tilanteet • Puhelinkeskusteluja • Matkapuhelimen käyttöä • Viestin kirjoittaminen ystävälle	Kielitieto ja rakenteet • Monikon akkusatiivi • Indefiniittiset lauseet	
Kertaus kpl 1–4		S.
5. Как ты себя́ чу́вствуешь? Miten voit?		S.
Teemat ja tilanteet • Vointi, sairastaminen • Olo- ja tunnetila	Kielitieto ja rakenteet • Komparatiivi • Adjektiivi ну́жен	
6. Что мне надéть? Mitä pukisin päälleni?		S.
Teemat ja tilanteet • Pukeutuminen • Ulkonäkö • Luonteenpiirteet	Kielitieto ja rakenteet • Monikon instrumentaali • Demonstratiivipronominit э́тот ja то́т (nominatiivi ja akkusatiivi) • Konditionaali	
7. Весь мир – теа́тр Koko maailma on teatteria		S.
Teemat ja tilanteet • Teatteri, elokuvat • Lippujen tilaaminen	Kielitieto ja rakenteet • Superlatiivi • Päivämäärät	

8. Ни пúха ни перá! *Lykkyä tykö!* s.

Teemat ja tilanteet

- Opiskelu
- Venäjän koulutusjärjestelmä

Kielitieto ja rakenteet

- Yksinkertainen futuuri
- Monikon datii

Kertaus kpl 5–8 s.

9. Поэт в Росси́и бо́льше, чем поэт *Runoilija on Venäjällä enemmän kuin runoilija* s.

Teemat ja tilanteet

- Kirjallisuus, lukeminen

Kielitieto ja rakenteet

- то- ja нибудь-loppuiset pronominit ja adverbis
- ý-päätteinen prepositionaali

10. День за днём *Päivä kerrallaan* s.

Teemat ja tilanteet

- Päivän kulku
- Kotityöt

Kielitieto ja rakenteet

- Imperatiivi
- Kollektiivilukusanat
- Likimääräiset kellonajat

11. У прирoды нет плохой погоды *Luonnolla ei ole huonoa säätä* s.

Teemat ja tilanteet

- Sää
- Luonto
- Luonnonsuojelu

Kielitieto ja rakenteet

- ни-alkuiset kieltopronominit ja -adverbis
- Etuliitteettömät liikeverbis

12. Ах Арба́т, мой Арба́т *Ah Arbat, minun Arbatini* s.

Teemat ja tilanteet

- Turistina Moskovassa
- Kaupungilla liikkuminen

Kielitieto ja rakenteet

- Järjestysluvut
- Etuliitteiset liikeverbis

Kertaus kpl 9–12 s.

13. Здо́рово – э́то здо́рово! *Terveellistä ja mahtavaa!* s.

Teemat ja tilanteet

- Ravinto
- Terveelliset elämäntavat

Kielitieto ja rakenteet

- Possessiivipronominien taivutus
- что́бы-lauseet

14. Дела́ семе́йные *Perheasioita* s.

Teemat ja tilanteet

- Perhe, suku
- Ihmissuhteet

Kielitieto ja rakenteet

- Possessiiviset adjektiivis
- Pronomini сво́й
- Vuosiluvut ja päivämäärät

15. Деловая встреча *Liiketapaaminen* **S.**

Teemat ja tilanteet

- Liikevenäjä
- Virallisen sähköpostiviestin kirjoittaminen

Kielitieto ja rakenteet

- Tarkat kellonajat
- Lyhyet adjektiivit
- Demonstratiivipronominien **этот** ja **тот** taivutus

16. С Новым годом! *Hyvää uutta vuotta!* **S.**

Teemat ja tilanteet

- Uudenvuoden vietto
- Juhlapäivät
- Mielipiteen ilmaiseminen
- Kansallisuudet

Kielitieto ja rakenteet

- Relatiivipronomini **который**
- **ся**-verbit

Kertaus kpl 13–16 **S.**

Грамматика *Kielioppi* **S.**

Культурный словарь *Kulttuurisanasto* **S.**

Национальности *Kansallisuudet* **S.**

Русско-финский алфавитный словарь *Aakkosellinen sanasto venäjä–suomi* **S.**

Kirjassa käytetyt tehtäväsymbolit:



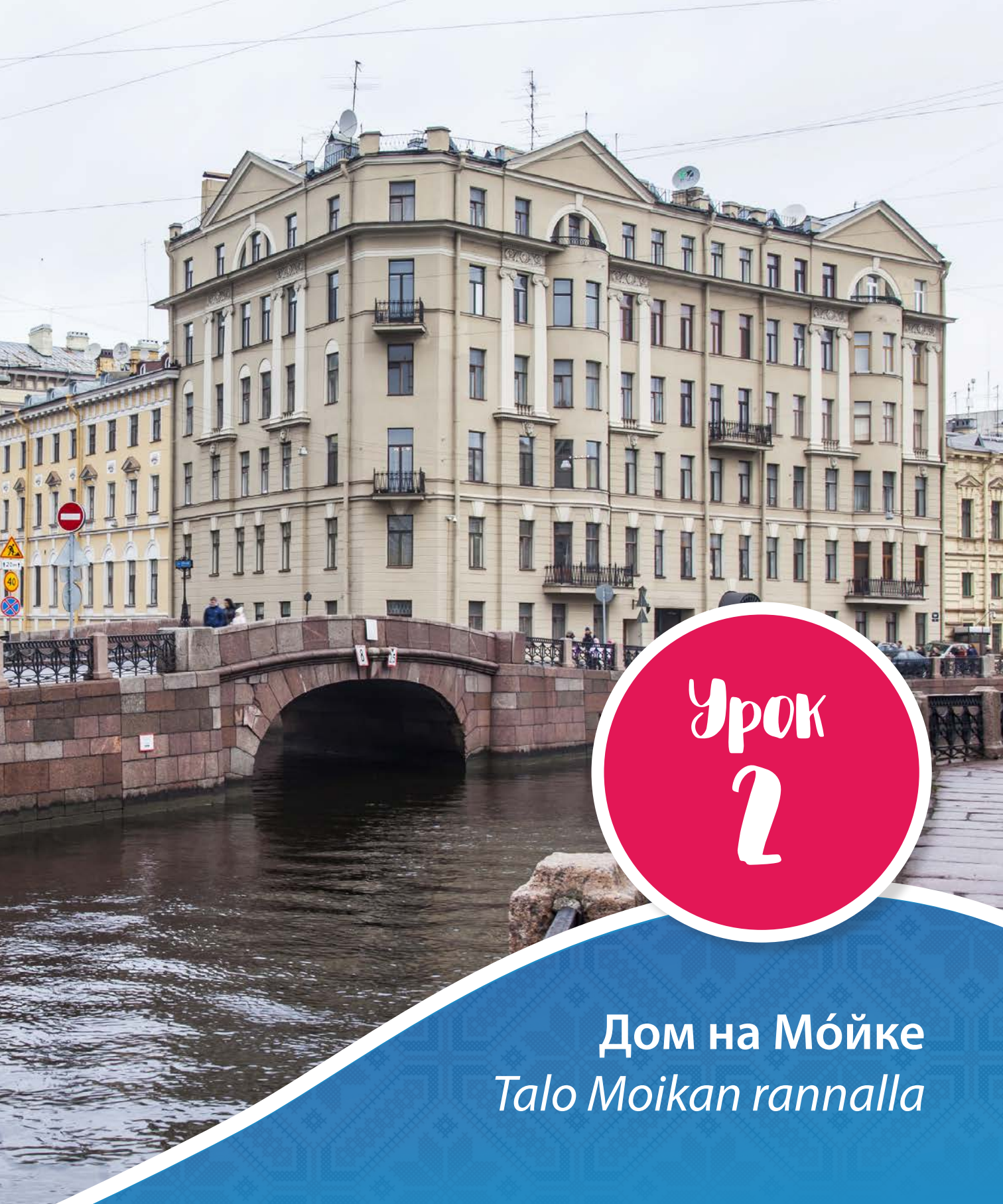
Keskustelutehtävä



Kirjoitustehtävä



Viestit venäjäksi



Урок 2

Дом на Мóйке
Talo Moikan rannalla



1 Анна и Диана снимают трёхкомнатную квартиру в центре Петербурга. Анна на кухне. Диана приходит домой.

Диана Аня, привёт! Видишь, сколько книг я купила!

Анна Ох ты! Интересно, когда ты будешь их читать?

Диана Не знаю. У меня в Италии много русских друзей, может быть, подарю им. Ещё я купила несколько открыток.

Анна Ну-ка, покажи! Красивые!

Диана А ты чем занимаешься? Готовишь?

Анна Да. Как тебе меню: салат из помидоров, курица по-мексикански, фруктовый салат и шоколадный торт к чаю?

Диана Супер! Тебе помочь?

Анна Давай. Вот помидоры и нож. А где бананы? Неужели я забыла их в магазине?

Диана В шкафу бананов нет, на столе их тоже нет... Да вот же они!

Анна Слава богу! Так, шоколадный торт: сахар, четыре яйца... Ой! У нас нет яиц! Значит, всё-таки нужно сходить в магазин.

Диана Пойдём вместе. Мне тоже нужно кое-что купить.

По дороге в магазин.

Анна Диана, мы закрыли дверь?

Диана Ты что? Конечно, закрыли. А ты знаешь, кого я видела в книжном магазине?

Анна Кого?

Диана Сашу. Помнишь, мы хотели пойти в клуб, а у нас не было билетов...

Анна Да, да, это он подарил нам билеты. Как у него дела?

Диана Очень даже хорошо. Он недавно переехал в новую квартиру.

Анна Он доволен?

Диана Не то слово! Понимаешь, раньше он жил в коммуналке, квартира была в плохом состоянии, душ, туалет и кухня общие, соседи мешали заниматься.

- Анна** Да, коммуналка, конечно, не рай. Проблём много.
- Диана** Знаешь, я думала, что коммуналок больше нет.
- Анна** Блин! Магази́н уже закры́т! Сейчас то́лько шесть часо́в, а о́ни должны́ до девяти́ рабо́тать!
- Диана** Ниче́го не поде́лаешь! Пошли́ в друго́й магази́н. Или пое́дем к метро́. Там мно́го хоро́ших магази́нов.



снима́ть 1	vuokrata	ко́е-что́	yhtä ja toista
трёхко́мнатная кварти́ра	kolmio	по доро́ге в + akk.	matkalla <i>jhk</i>
приходи́ть 2	tulla	*закры́ть	sulkea
(прихожу́, прихо́д/ит, -ят)		неда́вно	hiljattain
откры́тка	postikortti	*пере́ехать	muuttaa
ну-ка покажи́	näytähän	дово́лен, дово́льн/а, -ы	tyytyväinen
ку́рица по-мексика́нски	kanaa	Не то сло́во!	Se ei ole oikea sana!
	meksikolaisittain	коммуна́лка	yhteisasunto
к ча́ю	teen kanssa	состоя́ние	kunto
Тебе́ помо́чь?	Tarvitsetko apua	о́бщий	yhteinen
	(= autanko sinua?)	меша́ть 1	häiritä
неужели́	en kai vain	занима́ться 1	opiskella
*забы́ть	unohtaa	рай	paratiisi
шкаф	kaappi	Блин!	Pahus!
Сла́ва бо́гу!	Luojan kiitos!	закры́т, -а, -о, -ы	suljettu
яйцо́	kananmuna	до девяти́	yhdeksään asti
*сходи́ть	käydä	Ниче́го не поде́лаешь!	Minkäs sille mahtaa!

1 Korjaa väärät väittämät oikeiksi.

1. В кни́жном магази́не Диána купи́ла кни́ги и откры́тки.
2. Ужин уже́ гото́в.
3. Анна забы́ла бана́ны в магази́не.
4. Яйца зако́нчились (ovat loppuneet).
5. У Са́ши бы́ли биле́ты в клуб.
6. Са́ша был дово́лен жи́знью в коммуна́лке.
7. В Петербу́рге ещё́ есть коммуна́лки.
8. Магази́н не рабо́тает.



2 a) Täydennä ilmaukset dialogin avulla.

1. ско́лько но́вых _____ (кни́га)
2. сала́т из _____ (помидо́р)
3. у нас нет _____ (яйцо́)
4. у нас не́ было _____ (биле́т)
5. мно́го _____ (пробле́ма)
6. сейча́с то́лько шесть _____ (час)
7. мно́го хоро́ших _____ (магази́н)



b) a-kohtaan täydentämäsi sanat ovat monikon genetiivimuotoja. Mitä tapahtui sanojen lopussa?
Täydennä havaintosi taulukkoon:

- maskuliinit saavat päätteen _____
- feminiineillä ja neutreilla _____



3 Sovella oppimaasi sääntöä ja keskustele parisi kanssa mallin mukaan.

Malli: – В го́роде мно́го **теа́тров**?
– Да, **теа́тров** мно́го.

теа́тр • кинотеа́тр • апте́ка • библиоте́ка • рестора́н • гости́ница •
банк • бассе́йн • мост • парк • собо́р • шко́ла • бар • клуб • фа́брика

4 Opettelemme lisää monikon genetiivin päätteitä. Palauta mieleesi lihavoidun sanan perusmuoto.

1. В Петербу́рге мно́го **дворцо́в** и **музее́в**.
2. Ско́лько **ме́сяцев** в году́?
3. Кни́га расска́зывает о жи́зни **москвиче́й**.
4. Вы ви́дели филь́м «Пять **дней**, пять **ноче́й**»?
5. На столе́ семь **откры́ток** и де́вять **пи́сем**.
6. Я ду́мала, что **коммуна́лок** бо́льше нет.
7. Мы купи́ли де́сять **ло́жек**.
8. Ско́лько **неде́ль** в году́?
9. В програ́мме мно́го **экску́рсий**.
10. На э́той у́лице мно́го краси́вых **зда́ний**.



Substantiivien monikon genetiivi

maskuliinit: биле́т – биле́тов
музе́й – музе́ев
слова́рь – словарё́й

feminiinit: кни́га – книг
неде́ля – неде́ль
ночь – ночёй
экску́рсия – экску́рсий

neutrit: сло́во – слов
зда́ние – зда́ний

Adjektiivien monikon genetiivi

но́вый теа́тр мно́го но́вых теа́тров
но́вая шко́ла школ
но́вое зда́ние зда́ний



Monikon genetiivi, s. ...

Substantiivin taivutus lukusanojen jälkeen

Lukusanat 1–20

оди́н **биле́т**, одна́ **кни́га**, одно́ **ме́сто** 1 + yks. nom.
два / три / четы́ре **биле́та** / **ме́ста** 2, 3, 4 + yks. gen.
две / три / четы́ре **кни́ги**
пять → 20 **биле́тов** / **книг** / **мест** 5 → 20 + mon. gen.

Lukusanat 20 →

Substantiivi taipuu viimeisen numeron mukaan:

21; 31... + yks. nom.
22, 23, 24; 32, 33, 34... + yks. gen.
25 → 30; 35 → 40... + mon. gen.



5 Montako tarjoilijaa on ravintolassa, insinööriä tehtaassa... Keskustele parisi kanssa, vastaukset on tarkoitus keksiä itse.

- Ско́лько в рестора́не **официа́нтов**?
- В рестора́не три **официа́нта** / семь **официа́нтов**.

1. на fáбрике – инженер
2. в университе́те – преподава́тель
3. в авиакомпáнии – стюардэсса
4. в гру́ппе – певи́ца
5. в теа́тре – актёр
6. в клубе – дидже́й
7. в поликлини́ке – врач
8. в рестора́не – официа́нт
9. в магази́не – продаве́ц
10. в компáнии – бухгалте́р



6 Muodosta lauseita valitsemalla joka ryhmästä yksi ilmaisu.

1. Здесь / на столе́ / в шкафу́ / в магази́не / у меня́
2. мно́го / ма́ло / не́сколько / нет
3. газе́та, журна́л, слова́рь, ру́чка, каранда́ш, ключ, календа́рь, ло́жка, нож, ви́лка, буты́лка, стака́н, бана́н, апельси́н

Malleja: На столе́ мно́го **книг**.
Здесь нет **телефо́нов**.



7 Olet ostoksilla, mutta huonolla menestyksellä – saat kysymyksiisi pelkkiä kielteisiä vastauksia. Käy mallinmukaisia keskusteluja parisi kanssa.

Malli:

- У вас есть зóнтики?
- Нет, к сожалéнию, у нас нет **зóнтиков**.

телефо́ны • су́мки • портфе́ли • футбо́лки •
компью́теры • конфéты • сига́реты •
моби́льные телефо́ны • кра́сные ро́зы •
насто́льные и́гры • цифровы́е фотоаппара́ты •
тeннисные раке́тки • почто́вые ма́рки





8 Täydennä monikon genetiivi. Mikä genetiivin käyttötilanne on kulloinkin kyseessä?

1. У _____ есть летние каникулы? (студент)
2. Сколько _____ в этом здании? (этаж)
3. На мосту сейчас пять _____. (трамвай)
4. Я скажу несколько _____ о нашей программе. (слово)
5. Эти джинсы стоят 2500 _____. (рубль)
6. В программе не было _____. (экскурсия)
7. Приглашаю вас на выставку _____. (молодой художник)
8. В Сибири много _____. (длинная река)
9. У Дианы в Италии много _____. (русский друг)
10. Вот информация для _____. (иностранный турист)

Käyttötilanteet:

Genetiiviä käytetään

- ilmaisemaan omistajaa, kuuluvuutta, osaa kokonaisuudesta tms.
- ilmaisemaan jonkin puuttumista
- erilaisten määrää ilmaisevien sanojen jäljessä
- eräiden preposition jäljessä

ВСЁ ДЛЯ ДЕТЕЙ

СТИХИ И СКАЗКИ, ПЕСНИ, КАРТИНКИ, ИГРЫ





2 Анна и Диана на кухне. Гости сидят в гостиной.

- Маша** Какая у Ани и Дианы прекрасная квартира! Мебель, я вижу, итальянская.
- Максимум** Да, особенно мне нравится этот диван. Он очень удобный.
- Маша** А ты квартиру пока не нашёл?
- Максимум** Нет. Я вообще так занят, что даже не успеваю искать.
- Маша** Знаешь, один мой знакомый уезжает за границу и сейчас продаёт свою квартиру.
- Максимум** А где квартира находится?
- Маша** В прекрасном месте. На набережной реки Мойки.
- Максимум** Ух ты! На Мойке квартиры очень дорогие.
- Маша** Я так поняла, что Артём может сдать квартиру и в аренду.
- Максимум** Это другое дело! Какая это квартира?
- Маша** Двухкомнатная, значит, есть кухня, гостиная и спальня.
- Максимум** На каком этаже?
- Маша** На третьем.
- Максимум** Ремонт не нужен?
- Маша** Ремонт? Да ты что? Квартира в прекрасном состоянии. Общая площадь 55 (пятьдесят пять) метров. Планировка очень удачная. А ещё, из гостиной вид на Мойку, окно спальни выходит в зелёный двор. Кухня – супер! Слов нет! Думаю, что с квартирой у тебя проблем не будет.
- Максимум** Когда я могу её посмотреть?
- Маша** Я позвоню Артёму завтра утром, ладно? Может, у тебя ещё есть какие-нибудь вопросы?
- Максимум** У матросов нет вопросов. Маша, ты молодец, работаешь как настоящий риэлтор! А теперь, дорогие друзья, давайте выпьем за мою новую квартиру! Аня! Диана! Мы ждём вас!

мебель f	huonekalut
особенно	erityisesti
диван	sohva
удобный	mukava
пока	vielä
*найти (pret нашёл)	löytää
вообще	ylipäänsä
успевать 1	ehtiä
искать 1 (ищу, ищ/ет, -ут)	etsiä
уезжать 1	matkustaa (pois)
продавать (продаю, -ёт, -ют)	myydä
находиться 2 (нахожусь, нахо́д/ится, -ятся)	sijaita
набережная	rantakatu
Ух ты!	No huh!
*сдать в аренду	antaa vuokralle
Это другое дело!	Se on (jo) toinen juttu.

двухкомнатная квартира	kaksio
гостиная	olohuone
спальня	makuuhuone
состояние	kunto
общая площадь	yhteispinta-ala
(квадратный) метр	neliometri
планировка	pohjapiirustus
удачный	onnistunut
вид	näkymä
двор	piha
Слов нет!	Sanat eivät riitä kuvaamaan!
какой-нибудь	jokin
вопрос	kysymys
матрос	matruusi
риэлтер	kiinteistönvälittäjä

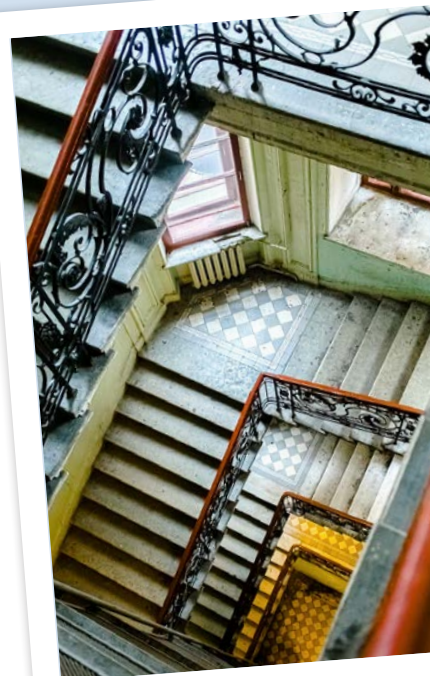
9 Korjaa väärät väittämät oikeiksi.

1. Максим ищет квартиру.
2. Скоро Маша будет жить за границей.
3. Квартире нужен ремонт.
4. В квартире есть кухня и три комнаты.
5. Маша думает, что Максим будет доволен квартирой.



10 Täydennä puuttuvat sanat. Löydät apua dialogeista 1 ja 2.

1. В шкафú _____ (ei ole banaaneja).
2. Ой! У нас _____ (ei ole kananmunia)!
3. У нас _____ (ei ollut lippuja) в парк.
4. Я думала, что _____ (yhteisasuntoja ei ole enää).
5. Думаю, что с квартирой у тебя _____ (ei tule olemaan ongelmia).
6. У матросов _____ (ei ole kysymyksiä).



11 Mitä puuttuu, mitä puuttui?

a) Kerro, että sinulta puuttuu jotain oleellista tehtävän suorittamiseksi.

- Почему ты не звонишь Тэне?
- У меня **нет телеф́она**.

1. ... игра́ешь в те́ннис?
2. ... ешь суп?
3. ... идёшь в теа́тр?
4. ... пи́шешь?

Jonkin puuttuminen

	Väitelause		Kieltolause	
	У меня́		У меня́	
preesens	есть	биле́т	нет	биле́та
preteriti	был		не́ было	
futuuri	бу́дет		не бу́дет	
preesens	есть	биле́ты	нет	биле́тов
preteriti	бы́ли		не́ было	
futuuri	бу́дут		не бу́дет	



Omistamista ilmaisevat lauseet, s. ...

b) Asuinalueellasi on tapahtunut muutoksia. Kerro, että aikaisemmin täällä ei ollut kirjastoa, kauppakeskusta... (ole tarkkana yksikön ja monikon kanssa).

- Ра́ньше здесь была́ библиоте́ка?
- Нет, ра́ньше здесь **не́ было библиоте́ки**.

1. торго́вый центр
2. ста́нция метро́
3. вы́сокие (korkeita) зда́ния
4. про́бки

c) Kerro, että huomenna meillä ei ole konserttia, treenejä, oppitunteja ...

- За́втра у нас бу́дет конце́рт?
- Нет, за́втра у нас **не бу́дет конце́рта**.

1. трениро́вка
2. за́нятия
3. футбо́льный матч
4. экску́рсия в Петербу́рг

d) Pohdi parisi kanssa, 1) mitä kaikkea maailmassa ei ollut sata vuotta sitten; 2) mitä mahdollisesti ei tule olemaan sadan vuoden kuluttua.

1. – Че́го не́ было сто лет наза́д?
– Сто лет наза́д не́ было ...
2. – Че́го не бу́дет че́рез сто лет?
– Че́рез сто лет, возмо́жно, не бу́дет...

Дом, кварти́ра, ме́бель

Дом

многоэта́жный дом (многоэта́жка)	kerrostalo
таунха́ус	rivitalo
двухквартíрный дом	paritalo
со́бственный дом, котте́дж	omakotitalo

Квартíра

одноко́мнатная кварти́ра	yksiö
двухко́мнатная кварти́ра	kaksio
трёхко́мнатная кварти́ра	kolmio
четырёхко́мнатная кварти́ра	neljän huoneen asunto
пятико́мнатная кварти́ра	viiden huoneen asunto

Ко́мнаты

прихо́жая	eteinen
холл	eteisaula
коридо́р	käytävä
ку́хня	keittiö
сто́ловая	ruokahuone
гости́ная	olohuone
спáльня	makuuhuone
де́тская	lastenhuone
каби́нёт	työhuone
ва́нная	kylpyhuone
туале́т	WC
гардеро́бная	vaatehuone
кладова́я	varastohuone
балко́н	parveke (ulkoneva)
ло́джия	parveke (sisäänvedetty)

Talo





Мéбель

Huonekalut

стол	pöytä
стул (<i>тол стúлья</i>)	tuoli
буфét	astiakaappi
табуréтка	jakkara
дивáн	sohva
крéсло	nojatuoli
журна́льный сто́лик	sohvarpöytä
кни́жный шкаф	kirjakaappi
кни́жная по́лка	kirjahylly

комо́д	lipasto
ла́мпа	lamppu
лю́стра	kattokruunu
торше́р	jalkalamppu
крово́ть <i>f</i>	sänky
туале́тный сто́лик	pukeutumispöytä
шкаф	kaappi
пи́сьменный стол	kirjoituspöytä
ту́мбочка	yöpöytä

Ещё

Lisäksi

дверь <i>f</i>	ovi
окно́	ikkuna
пол	lattia
потоло́к	(sisä)katto
стена́	seinä
занаве́ска	verho

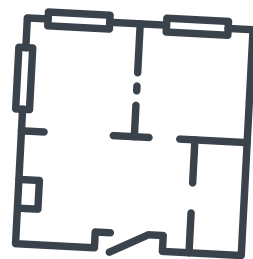
ковёр	matto
зе́ркало	peili
кама́н	takka
ва́нна	kylpyamme
душ	suihku
джаку́зи	poreallas

Бытовая техника

холодильник	jääkaappi
морозильник	pakastin
посудомоечная машина (посудомойка)	astianpesukone
плита	liesi
микроволновая печь (микроволновка)	mikroaaltouuni
кофеварка	kahvinkeitin
электрочайник	vedenkeitin
тостер	leivänpaahdin
стиральная машина (стиралка)	pesukone
пылесос	pölynimuri
утюг	silitysrauta
телевизор	televisio
домашний кинотеатр	kotiteatteri

Kodinkoneet**Hyödyllisiä ilmaisuja**

квартира находится (где?)	asunto sijaitsee (missä?)
площадь <i>f</i>	pinta-ala
планировка	pohjapiirustus
окно выходит (куда?)	ikkuna on (mihin suuntaan?)
ремонт нужен / не нужен	remontti on tarpeen / ei ole tarpeen
квартира в хорошем / плохом состоянии	asunto on hyvässä / huonossa kunnossa
переехать в новую квартиру	muuttaa uuteen asuntoon
жить в своей квартире	asua omassa asunnossa
снимать квартиру	vuokrata asunto, asua vuokralla
сдавать квартиру в аренду	antaa asunto vuokralle



12 Olet vuokrannut Pietarista airbnb-asunnon muutamaksi päiväksi. Ennen kuin kerrot parillesi huoneistosta, täydennä puuttuvat sanat.

1. Квартира находится _____ (где?).
2. Это _____ (какая?) квартира, значит, есть _____ (какие комнаты?)
3. Квартира на _____ (каком?) этаже, лифт/лифта _____ (есть / нет).
4. Общая площадь – _____ (сколько метров?).
5. Окна выходят _____ (куда?).
6. Квартира в _____ (каком?) состоянии.



13 Parikeskusteluja.

1. Моя новая кварти́ра

Olet muuttanut uuteen asuntoon. Parisi on kiinnostunut kuulemaan, minkälainen se on. Vastaa hänen kysymyksiinsä:

- 1) Какáя э́то кварти́ра, 2) где она́ нахо́дится, 3) какáя мебе́ль, 4) куда́ выхо́дят о́кна, 5) на како́м эта́же, 6) в како́м состоя́нии?

2. Что ва́жно при поку́пке кварти́ры?

Mieti parisii kanssa, mikä on tärkeää asunnon ostossa, mikä ei niin tärkeää.

	ва́жно	не так ва́жно
зе́лёный райо́н	☐	☐
мо́ре ря́дом	☐	☐
чи́стый во́здух (<i>puhdas ilma</i>)	☐	☐
близко́ (<i>lähellä</i>) к рабо́те	☐	☐
недалеко́ от метро́	☐	☐
хоро́шее состоя́ние кварти́ры	☐	☐
уда́чная планиро́вка кварти́ры	☐	☐
лифт	☐	☐
вы́годная це́на (<i>edullinen hinta</i>)	☐	☐

3. Где вы мечта́ете жить? Почему́?

a) Pitääkö seuraava väite mielestäsi paikkansa?

«Ка́ждый финн мечта́ет жить в своём до́ме, причём что́бы он был в це́нтре Хе́льсинки, ря́дом с ле́сом и на бере́гу о́зера и, что́бы сосе́дей ря́дом не́ было.»

b) Entä missä itse haaveilet asuvasi?

Я мечта́ю жить...

в це́нтре го́рода / в но́вом райо́не (*lähiössä*) / в дере́вне (*maalla*)

на бере́гу о́зера / реки́ / мо́ря

ря́дом с ле́сом / с па́рком / с метро́ / с рабо́той

с ви́дом на го́ры / на го́род / на мо́ре

за гра́ницей?

14 Opettele seuraavat ilmaukset. Muodosta minidialogeja, joissa käytät niitä.

- | | |
|---------------------------|------------------------------|
| 1. Сла́ва бо́гу! | Luojan kiitos! |
| 2. Ух ты! | No huh! Jopas! |
| 3. Не то сло́во! | Se ei ole oikea sana! |
| 4. Ниче́го не поде́лаешь! | Minkäs sille mahtaa! |
| 5. Это дру́гое де́ло! | Se on (jo) toinen juttu! |
| 6. Слов нет! | Sanat eivät riitä kuvaamaan! |



15 Sano tai kirjoita venäjäksi.

1. Pietarissa on paljon teattereita, museoita, siltoja, kauniita aukioita ja suuria kirkkoja.
2. Autoja, busseja ja raitiovaunuja on myös paljon.
3. Suomessa on paljon metsiä ja järviä.
4. Hotellissa ei ole vapaita huoneita.
5. Aikaisemmin täällä ei ollut pankkiautomaattia.
6. Eikö meillä olekaan huomenna tenttiä?
7. Me muutimme hiljattain uuteen asuntoon.
8. Onko teillä oma asunto vai asutteko vuokralla?



Сдаю трёхкомнатную кварти́ру

Метро: Фру́нзенская

Сдаю 3-х ко́мнатную кварти́ру на длительный срок. Подъезд простóрный, чи́стый, домофо́н. Общая пло́щадь 70 м на 11/12 этаже́. Меблиро́вана. Краси́вый вид на юго-за́пад. Парке́т. Ку́хонный гарниту́р, быто́вая те́хника. Интерне́т есть. Парко́вка свобо́дная. Сдаётся для прожиза́ния семье́й без живóтных.

Цена́: 60 000 руб./мес.

МЫ ПРЕДЛАГАЕМ ЛУЧШИЕ КОТТЕДЖИ В ФИНЛЯНДИИ!

Котте́дж на о́зере 200 м², 5 ко́мнат, 11 мест, са́уна, ба́ня «по-че́рному», свой песча́ный бе́рег, рядом СПА, лы́жный тоннель, ру́сское телеви́дение, я́годы и гри́бы, рыба́лка

180 € в су́тки с челове́ка



16 Viestit venäjäksi. Сдаю кварти́ру. Annan asunnon vuokralle.

Olet muuttamassa pariksi vuodeksi ulkomaille ja päätät antaa asuntosi vuokralle. Laadi ilmoitus asunnostasi nettiin.

17 Читайте!

Lue, mitä henkilöt kertovat asumisestaan. Entä mitä voisit kertoa omasta asumisestasi?

Игорь: Я живу в коммунальной квартире в самом центре города. Квартира в плохом состоянии, туалет, душ и кухня, конечно, общие. Квартира на шестом этаже, лифта нет. В коммуналке соседей не выбираешь. Мы знаем друг о друге всё: что ешь, с кем спишь, о чём думаешь. В принципе это мне не мешает, мне мешает только то, что один из соседей играет на трубе, иногда даже ночью. Очень надеюсь, что через год буду жить в своей квартире, где есть все удобства, а в кухне – современная техника

Нadia: Мы с мужем живём в трёхкомнатной квартире в новом районе далеко от центра, но ничего, метро рядом. До центра можно доехать за 25 минут. С балкона открывается прекрасный вид на море. Что может быть лучше: сидеть на балконе и любоваться прекрасной панорамой! Нам очень нравится наш район. Здесь есть всё, что нужно: супермаркет, кинотеатр, библиотека, почта, школа, бассейн, большой парк. Район тихий, спокойный, безопасный. Это очень хорошо, потому что в апреле у нас родится ребёнок.

Вера: Я студентка экономического университета. Пока ещё живу в студенческом общежитии недалеко от центра. В общем наша общага очень даже ничего. Соседи по комнате приятные девушки (нас трое), с ними нет проблем. Душ и туалет в коридоре. Жаль, что кухни нет. Еду приходится готовить в комнате. Поэтому я обычно обедаю в студенческой столовой. В выходные я иногда езжу к родителям.

Вы понимаете по-русски?

- Ну, и где ты сейчас живёшь?
- А вот в этой коробке, которая слева.
- В коробке???
- То есть в доме, который слева.

